



Estrategia de implementación de RDA en la BNE: estado actual

Ana González Ribot Servicio de Catalogación Departamento de Proceso Técnico Biblioteca Nacional de España Noviembre 2020



Primeros pasos

- 2008 Revisión del primer borrador (respuesta al llamamiento del JSC) e informe.
- Mapeo de equivalencias y diferencias RC-RDA, ISBD (elección y forma de p. de acceso, transcripción y fuentes)
- Abril 2010 jornada en la BNE con Barbara Tillet
 (JSC) → informar bibliotecas españolas de las novedades.
- Mayo 2010 se publica el Toolkit. En BNE primera experimentación en Servidor de pruebas con implementación de campos nuevos. (046, 37X aut. Y 336, 337, 338, 264, \$i en X10, X11, 040\$e, etc.)

- 2011 se constituye EURIG→ BNE uno de sus miembros mas activos y uno de los 4 fundadores.
- 2012 Jornada manejo RIMMF (RDA in many metadata formats, Deborah y Richard Fritz) → mayor comprensión y visualización de posibilidades RDA.
- Diciembre 2014

 comunicado BNE posponiendo adopción RDA para una mayor investigación y mejor acomodo de RDA.

- Diciembre 2014→ creación de Grupo de trabajo transversal para el estudio de RDA
- Noviembre 2015 → Primeras jornadas RDA y Fondo antiguo (BNE forma parte del grupo <u>RSC Rare Materials</u> <u>Working Group</u> dependiente del JSC).
- Diciembre 2015 → Grupo para el Perfil de MM.
- Abril de 2016→ Cervathon (jornada de trabajo con RIMMF-RDA) (colaboraron Deborah y Richard Fritz y G. Dunsire). (En línea con el Jenaethon de Chicago 2015)
- Noviembre 2016 → comunicado: BNE adoptará RDA



Implementación RDA en BNE

Consideraciones para su adopción:

- Inevitable

 catálogos visibles en un entorno digital y de web semántica.
- Interoperabilidad internacional.
- Seguimiento de modelos de la IFLA (FRBR).
- Falta de alternativa.
- Reglas de catalogación no susceptibles de ser actualizadas.
- Interés por su adopción por parte de otras bibliotecas españolas → labor normalizadora de BNE.
- RDA independencia de sistemas de gestion de estructura y almacenamiento



Posibles efectos negativos

- Efecto sobre la productividad del personal
- Mayor tiempo para registros de autoridad
- Costes: suscripción al Toolkit, formación de personal, etc.
- Catálogo híbrido / cambios retrospectivos.



Cronograma

SEGUNDA FASE DE IMPLEMENTACIÓN Bibliográficos		2018		2019				2020	
		JulSept.	OctDic.	EnMarzo	AbrJunio	JulSept.	OctDic.	EnMarzo	AbrJunio
Monografías modernas	Formación								
	Implementación								
Grabaciones sonoras y partituras	Formación								
	Implementación								
Manuscritos y fondo antiguo	Formación								
	Implementación								
Videograbaciones	Formación								
	Implementación								
Publicaciones periódicas	Formación								
	Implementación								
Materiales cartográficos	Formación								
	Implementación								
Materiales gráficos	Formación								
	Implementación								



En Proceso Técnico se cumplió el objetivo:

2 de enero de 2019 → primer registro en RDA, pese a poco personal:

(13 catalogadores-clasificadores de plantilla + 10 contratados / 69.574 títulos de monografía moderna que ingresaron en 2018)



001		a6392038
003		SpMaBN
005		20190219172239.3
800		190102s2018 sp a 000*0dspa
015		MON1901
017		M 1756-2018 bOficina Depósito Legal Madrid
020		978-84-698-4642-1
035		(OCoLC)1084590842
040		SpMaBN bspa cSpMaBN erda
041	1	spa heng
044		sp acc
080		087.5:929-055.2(100)
100	1	Pankhurst, Kate eautor eilustrador 4aut 4art 0XX5406776
240	10	Fantastically great women who changed the world IEspañol
245	10	Grandes mujeres que cambiaron el mundo cKate Pankhurst ; traducción de Adolfo Muñoz
250		1ª edición
264	1	Madrid bAnaya, c2018
264	3	Impreso en China b[fabricante no identificado], c[fecha de fabricación no identificada]
264	4	c©2018
300		32 páginas sin numerar bilustraciones (color) c26 x 26 cm
336		Texto almagen fija 2rdacontent
337		sin mediación 2rdamedia
338		Volumen 2rdacarrier
650	7	Mujeres xBiografías vLibros infantiles 2embne
655	7	Biografías 2tgfbne
655	7	Libros infantiles 2tgfbne
655	7	Libros ilustrados 2tgfbne
700	1	Muñoz, Adolfo d1964- etraductor 4trl



Decisiones catalográficas

A partir de nuestras decisiones sobre el catálogo:

Se decide catálogo híbrido.

Un dia 0 (2 enero 2019) -> convivencia de varias prácticas catalográficas según épocas.

- Consecuencias de esto:
 - Coherencia entre diferentes ediciones
 - Cambios en puntos de acceso → obligan a convertir un registro antiguo a rda → identificación única.
 - Creación de Obra en todos los registros a partir de la 2ª ocurrencia en el catálogo (crear 130, 240 en todas las manifestaciones que haya de una obra) → Datos enlazados





- Preparar Symphony (Sirsi Dynix) para estándar RDA, con los nuevos campos.
- Análisis de relaciones (ampliar por entidades).
- Estudio de atributos (por entidades).
- Enriquecimiento en los registros de autoridad con los nuevos campos (en los puntos de acceso o en ambos) y nuevas relaciones.



Perfil de monografías modernas Elaboración

Consideraciones previas:



- Estudio de perfiles de monografías presentes en los flujos locales del Toolkit.
- Tipo de descripción (integral, analítica).
- Elegir, cuando RDA nos da alternativas, opciones, omisiones...
- Establecer elementos mínimos (muy similar a los de la práctica anterior).
- Elementos "core", o núcleo (se amplían).



Peculiaridades:

- No incluye cambios en la forma de puntos de acceso.
- Énfasis y mayoría de cambios en aspectos descriptivos y relaciones.
- No incluye descripción de entidades agentes.
- No todo es RDA literal → revisión de políticas anteriores a la luz de RDA.
- Es una politica de catalogación completa, incluye algunos aspectos en consonancia con ISBD.
- La Clasificación no está contemplada.
- Remite al Toolkit para lo no recogido, sin hipervínculos a él, y a sus apéndices I y J (ampliación de los designadores de función y relación).



Perfil de monografías mouernas

Qué encontramos en el Perfil y dónde:

- Elección de puntos de acceso (Reglas de catalogación cap. 14)→ OBRA
- Títulos uniformes (R.C. cap. 16)→ OBRA
- Descripción bibliográfica (cap. 1-2 RC, ISBD, edición consolidada) → atributos de MANIFESTACIÓN
- Puntos de acceso de traducciones, adaptaciones, contenido ilustrativo → EXPRESIÓN
- Notas y puntos de acceso de registros relacionados ->
 RELACIONES



Perfil de monografías modernas

Estructura

- 1. Introducción y uso del perfil
- [⊕] ↓ 2. Manifestación
- [⊞] 3. Obra
- [⊕] 4. Expresión
- [⊕] 5. Relaciones
 - 6. Índice MARC
 - 7. Terminología RDA
- 8. ANEXO I. Catalogación de monografías en varias partes
- 9. ANEXO II. Catalogación de monografías electrónicas
- 10. ANEXO III. Catalogación mínima
- 11. ANEXO GENERAL. Registro de actualizaciones en el perfil de aplicación



Ejemplo de instrucción:

Abreviación de títulos largos

Aplique la Omisión opcional en 2.3.1.4 cuando sea necesario (a juicio del catalogador):

Abrevie un título largo solo si se puede abreviar sin perder información esencial. Utilice una marca de omisión (...) para indicar tal omisión. Nunca omita alguna de las primeras cinco palabras.

245 12 \$aA booke of cookerie and the order of meates to bee serued to the table...

Información complementaria del título (2.3.4)

ELEMENTO NÚCLEO si se toma de la misma fuente que el título propiamente dicho.

MARC 21: 245 \$b o, al no ser repetible, otro subcampo con la puntuación ISBD adecuada (:) D.1.2.2



Versiones y mantenimiento del Perfil

Primera versión publicada en 2-1-2019

- Reportes de los catalogadores de las dificultades que se encuentran.
- Búsqueda de casos complicados.
- Búsqueda de errores en el texto inicial.
- Elaboración de documentos de resolución de las dudas.
- Continuas revisiones → nueva versión 1-6-2019.

Última versión publicada: 15-9-2020



Documento puente

- Paralelamente → documento puente (instrucción-política actual-políticas anteriores).
- Didáctico para empezar.
- Objetivo: abandonar su uso a medida que se maneja el Perfil. Conseguido en poco tiempo.



Ejemplo de estructura del documento puente

	RDA	ISBD		
No se omiten los niveles de jerarquía corporativa que no se requieren para identificar el editor.	264 #1 \$a Madrid : \$b Ministerio para las Administraciones Públicas, Instituto Nacional de Administración Pública	260 ## \$a Madrid : \$b Instituto Nacional de Administración Pública		
Editor no identificado	264 #1: \$b [editor no identificado]	260 ## : \$b [s.n.]		
Se registra la fecha tal y como aparece en la fuente	264 #1, \$c abril de 2000	260 ##, \$c 2000		
Se registran los números como aparecen en la fuente y se agregan los números equivalentes en arábigos	264 #1, \$c MCM [1900]	260 ##, \$c1900		
La fecha de publicación no se sustituye por la de edición, D.L., impresión o el copy, se infieren a partir de ellas	264 #1, \$c [2013]	260 ##, 2013 250 (1ª ed.) 260 ##, \$c imp. 2013 260 ##, \$c D.L. 2013 260 ##, \$c cop. 2013		



Estado actual

Acciones realizadas:

- Apartado en la intranet y en la web con toda la documentación resultante de todo el proceso de implementación (Información para bibliotecarios/RDA).
- Conversión de documentos de trabajo en ISBD y RC a RDA.
- Prácticas de autoformación en la página web para todo el interesado (resolución de ejercicios prácticos).
- Buzón de dudas InfoRDA@bne.es
- Cursos en instituciones interesadas.
- Presentaciones de cursos y de charlas también en la web.



Estado actual

Otros Perfiles BNE:

BNE → muy diversa tipología documental → dificultades perfil básico común armonizable con todos ellos.

- Elaboración de los perfiles de otros departamentos (Música y Audiovisuales, Fondo Antiguo, Cartografía)
- Pendientes Publicaciones Periódicas, Bellas Artes (todos a lo largo de 2022).
- Cómo publicarlos respecto al de Monografías modernas.
- Estudio del nuevo Toolkit en el seno de EURIG.
- Perfil de autoridades

 Cambios en le forma de los puntos de acceso, estudio entidad agente.

Otros Perfiles de la BNE

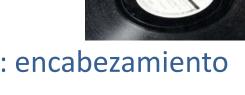


Perfil de sonoros

Fuentes consultadas: MLA, BL, LC, Yale, B. Cataluña

Basado en: perfil de monografías.

Peculiaridades del material:



- Notables diferencias con la práctica anterior: encabezamiento en función del intérprete.
- Problemas con la descripción y puntos de acceso de los intérpretes.
- Compilaciones de muchas obras en un mismo recurso.
- Diversidad de fuentes para tomar los datos
- Falta de títulos colectivos y problemas en su elección.
- Uso del 382 (medio de interpretación). Solo para música clásica.
- Diversidad de soportes para describir, uso del 344

Otros Perfiles de la BNE

Música notada

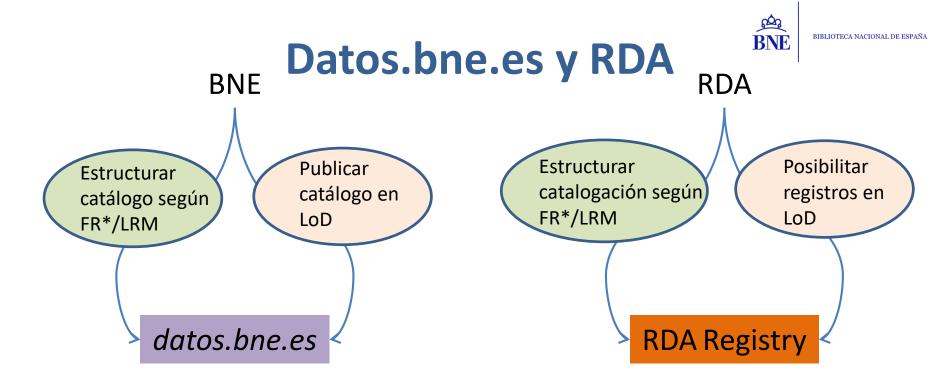
Fuentes consultadas: RDA Toolkit, MLA, BL, LC Biblioteca de Catalunya, Music Cataloguing at Yale.

Basado en: perfil de monografías.

Peculiaridades de la implementación:



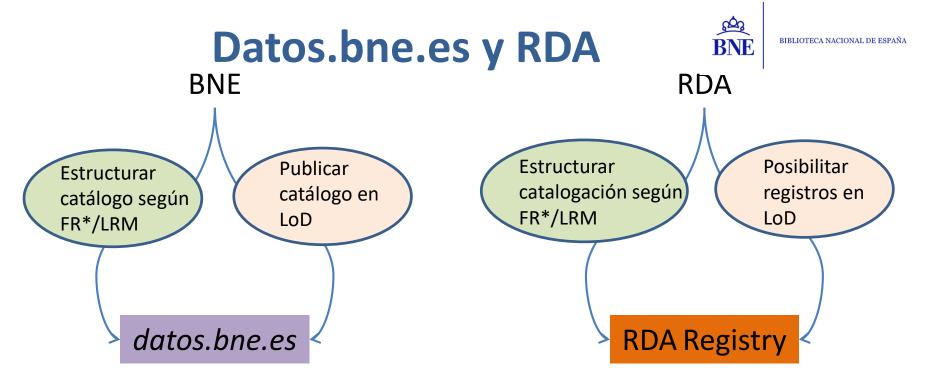
- Diferencias respecto a la elección de título preferido en compilaciones, importante cambio de criterio.
- Oportunidad de ser fuente de información para estudios específicos por instrumentos, uso del 382 (medio de interpretación). Se adapta mejor a la plantilla instrumental archivística. Se han revisado y cambiado términos no incluidos en el ámbito anglosajón (cobla, rondalla...).
- Mejoras en la descripción de formatos (desaparición de la descripción en páginas) e inclusión de un campo del tipo de notación musical.
- Diferencias de vocabulario respecto al mundo anglosajón, no había equivalencia exacta en algunos conceptos (en español no se puede equiparar "condensed score" "close score").
- Inclusión de la parte de apuntar del teatro lírico español.



Alineamiento propiedades datos.bne/rda registry:

- Mismos objetivos
- Interoperabilidad de ambos modelos
- Interoperabilidad de datos BNE con cualquier modelo alineado con RDA

Para mayor información: <u>info.datosenlazados@bne.es</u>



is realized through^{op}

IRI: http://datos.bne.es/def/OP1002

is defined by

http://datos.bne.es/def/

has domain

Work c

has range

Expression c

is inverse of

is realization of op



http://datos.bne.es/def/ontology.html#OP1002

http://www.rdaregistry.info/Elements/w/object/#P10078



Fuentes

- Resource description and access: (RDA) http://www.rdatoolkit.org/
- <u>Comentarios al primer borrador</u>
 http://www.rda-jsc.org/archivedsite/docs/5rda-fulldraft-chairfolup3.pdf
- Preguntas frecuentes (FAQ)
- Informe de María Jesús Morillo:
 20161000 Morillo rda bne informe implementacion direccion octubr e2016 rev20170206.doc
- Joint Steering Group for Development of RDA http://www.rda-jsc.org/rda.html http://www.rda-rsc.org

- <u>Perfil de aplicación de RDA para monografías modernas en la Biblioteca Nacional de España (pdf)</u>.
- FAST, blok de bid
 (http://www.ub.edu/blokdebid)
- Mapeos:

http://www.bne.es/es/Inicio/Perfiles/Bibliotecarios/Procesos-tecnicos/NormasInternacionales/RDA/RDA-BNE/equivalencias.html